

第 52 期

第一組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二一年十二月二十八日，星期二



Número 52

I

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Terça-feira, 28 de Dezembro de 2021

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

第 19/2021 號法律：

修改八月十二日第16/96/M號法律《車輛使用牌照稅》。..... 5266

第 20/2021 號法律：

修改第3/1999號法律《法規的公佈與格式》。..... 5268

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Lei n.º 19/2021:

Alteração à Lei n.º 16/96/M, de 12 de Agosto — Imposto de circulação. 5266

Lei n.º 20/2021:

Alteração à Lei n.º 3/1999 — Publicação e formulário dos diplomas. 5268

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

第 62/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 62/2021:	
授予鏡湖醫院金蓮花榮譽勳章。.....	5269	Concede ao Hospital Kiang Wu a Medalha de Honra Lótus de Ouro.	5269
第 63/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 63/2021:	
授予一名人士金蓮花榮譽勳章。.....	5269	Concede a uma entidade a Medalha de Honra Lótus de Ouro.	5269
第 64/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 64/2021:	
授予中藥質量研究國家重點實驗室（澳門大學）專業功績勳章。.....	5270	Concede ao Laboratório de Referência do Estado para Investigação de Qualidade em Medicina Chinesa (Universidade de Macau) a Medalha de Mérito Profissional.	5270
第 65/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 65/2021:	
授予中藥質量研究國家重點實驗室（澳門科技大學）專業功績勳章。.....	5270	Concede ao Laboratório de Referência do Estado para Investigação de Qualidade em Medicina Chinesa (Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau) a Medalha de Mérito Profissional.	5270
第 66/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 66/2021:	
授予一名人士工商功績勳章。.....	5270	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Industrial e Comercial.	5270
第 67/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 67/2021:	
授予一名人士工商功績勳章。.....	5271	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Industrial e Comercial.	5271
第 68/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 68/2021:	
授予十月初五餅家（澳門）有限公司旅遊功績勳章。.....	5271	Concede à Cinco de Outubro Pastelaria (Macau), Limitada a Medalha de Mérito Turístico.	5271
第 69/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 69/2021:	
授予一名人士教育功績勳章。.....	5271	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Educativo.	5271
第 70/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 70/2021:	
授予一名人士文化功績勳章。.....	5272	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Cultural. ...	5272
第 71/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 71/2021:	
授予一名人士文化功績勳章。.....	5272	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Cultural. ...	5272
第 72/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 72/2021:	
授予衛生局仁伯爵綜合醫院急診部仁愛功績勳章。.....	5273	Concede ao Serviço de Urgência do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde a Medalha de Mérito Altruístico.	5273
第 73/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 73/2021:	
授予一名人士體育功績勳章。.....	5273	Concede a uma entidade a Medalha de Mérito Desportivo.	5273
第 74/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 74/2021:	
授予警察總局民防行動中心英勇獎章。.....	5273	Concede ao Centro de Operações de Protecção Civil dos Serviços de Polícia Unitários a Medalha de Valor.	5273
第 75/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 75/2021:	
授予治安警察局澳門警務廳英勇獎章。.....	5274	Concede ao Departamento Policial de Macau do Corpo de Polícia de Segurança Pública a Medalha de Valor.	5274
第 76/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 76/2021:	
授予治安警察局海島警務廳英勇獎章。.....	5274	Concede ao Departamento Policial das Ilhas do Corpo de Polícia de Segurança Pública a Medalha de Valor.	5274

第 77/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 77/2021:	
授予治安警察局特警隊英勇獎章。.....	5274	Concede à Unidade Especial de Polícia do Corpo de Polícia de Segurança Pública a Medalha de Valor.	5274
第 78/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 78/2021:	
授予司法警察局危機應變指揮中心英勇獎章。	5275	Concede ao Centro de Comando de Resposta a Crises da Polícia Judiciária a Medalha de Valor.	5275
第 79/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 79/2021:	
授予市政署化驗處勞績獎章。	5275	Concede à Divisão Laboratorial do Instituto para os Assuntos Municipais a Medalha de Dedicção.	5275
第 80/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 80/2021:	
授予澳門緬華互助會社會服務獎章。	5275	Concede à Associação de Ajuda Mútua dos Chineses Ultramarinos da Birmânia em Macau a Medalha de Serviços Comunitários.	5275
第 81/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 81/2021:	
授予一名人士社會服務獎章。	5276	Concede a uma entidade a Medalha de Serviços Comunitários.	5276
第 82/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 82/2021:	
授予一名人士功績獎狀。	5276	Concede a uma entidade o Título Honorífico de Valor. ..	5276
第 83/2021 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 83/2021:	
授予一名人士功績獎狀。	5276	Concede a uma entidade o Título Honorífico de Valor. ..	5276
社會文化司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第86/2021號社會文化司司長批示，核准《使用教育及青年發展局轄下設施及場地的收費表》。 ..	5277	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 86/2021, que aprova a tabela de preços a cobrar pela utilização de espaços e instalações afectos à Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.	5277
第87/2021號社會文化司司長批示，訂定中藥藥事活動場所的間隔、設施及設備的要求。	5279	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 87/2021, que fixa as exigências quanto aos compartimentos, instalações e equipamentos dos estabelecimentos de actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa.	5279
第88/2021號社會文化司司長批示，關於護理專科委員會的組成及運作。	5281	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 88/2021, respeitante à composição e funcionamento da Comissão de Especialidades de Enfermagem.	5281
第95/2021號社會文化司司長批示，核准《澳門特別行政區所用中藥材表》。	5282	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 95/2021, que aprova a lista de ingredientes medicinais chineses usados na Região Administrativa Especial de Macau.	5282
第96/2021號社會文化司司長批示，核准設於被評定的不動產上的圖示牌式樣。	5298	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 96/2021, que aprova o modelo da placa informativa a afixar nos bens imóveis classificados.	5298

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

澳門特別行政區 第 19/2021 號法律

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

修改八月十二日第 16/96/M 號法律 《車輛使用牌照稅》

Lei n.º 19/2021

Alteração à Lei n.º 16/96/M, de 12 de Agosto — Imposto de circulação

立法會根據《澳門特別行政區基本法》第七十一條(一)項，制定本法律。

A Assembleia Legislativa decreta, nos termos da alínea 1) do artigo 71.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, para valer como lei, o seguinte:

第一條

修改《車輛使用牌照稅規章》

Artigo 1.º

Alteração ao Regulamento do Imposto de Circulação

經八月十二日第16/96/M號法律通過，並經第17/2001號法律修改的《車輛使用牌照稅規章》第七條、第十二條及第十九條修改如下：

Os artigos 7.º, 12.º e 19.º do Regulamento do Imposto de Circulação, aprovado pela Lei n.º 16/96/M, de 12 de Agosto, e alterado pela Lei n.º 17/2001, passam a ter a seguinte redacção:

“第七條

(稅的結算及徵收)

«Artigo 7.º

(Liquidação e cobrança do imposto)

一、交通事務局於每年一月至三月結算車輛使用牌照稅，而車輛所有人須於上述期間內向該局繳納稅款。

1. A Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego procede à liquidação do imposto de circulação de Janeiro a Março de cada ano e o proprietário do veículo paga a aqueles Serviços o imposto no período acima referido.

二、[廢止]

2. [Revogado]

三、[……]

3. [...].

四、[……]

4. [...].

第十二條

(監察)

Artigo 12.º

(Fiscalização)

一、[……]

1. [...].

二、負責監察的人員，如發現任何違反本規章的違法行為，應立刻製作有關實況筆錄，並將之送交交通事務局以便提起處罰程序。

2. Sempre que o pessoal a quem incumbe a fiscalização verifique qualquer infracção ao disposto no presente Regulamento, deve levantar imediatamente o respectivo auto de notícia e remetê-lo à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, para efeitos de instauração do procedimento sancionatório.

三、[……]

3. [...].

第十九條

(罰款的歸屬)

Artigo 19.º

(Destino das multas)

因本規章所指違法行為而徵收的罰款所得，為澳門特別行政區的收入。”

O produto das multas cobradas por infracções ao presente Regulamento constitui receita da Região Administrativa Especial de Macau.»

第二條
修改提述

一、在《車輛使用牌照稅規章》中對“澳門市政廳”及“民政總署”的提述，改為“交通事務局”。

二、在《車輛使用牌照稅規章》中對“治安警察廳”的提述，改為“治安警察局”。

三、在《車輛使用牌照稅規章》中對“澳門市政廳廳長”的提述，改為“交通事務局局長”。

四、在《車輛使用牌照稅規章》中對“廳長”的中文提述，改為“局長”。

第三條
廢止

廢止：

(一) 八月十二日第16/96/M號法律第二條；

(二) 《車輛使用牌照稅規章》第五條第二款、第七條第二款、第八條、第十三條第一款至第三款、第十七條及附件二；

(三) 第16/2000號行政法規《〈車輛使用牌照稅規章〉附件二所載的標誌的新式樣》；

(四) 第42/2011號行政法規《〈車輛使用牌照稅規章〉附件二所載的標誌的新式樣》；

(五) 第24/2017號行政法規《〈車輛使用牌照稅規章〉附件二所載的標誌的新式樣》；

(六) 十二月二十三日第257/97/M號訓令。

第四條
生效

本法律自二零二二年一月一日起生效。

二零二一年十二月十六日通過。

立法會主席 高開賢

二零二一年十二月十七日簽署。

命令公佈。

行政長官 賀一誠

Artigo 2.º

Alteração de referências

1. As referências a «Leal Senado de Macau» e «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais» constantes do Regulamento do Imposto de Circulação são alteradas para «Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego».

2. A referência a «Polícia de Segurança Pública» constante do Regulamento do Imposto de Circulação é alterada para «Corpo de Polícia de Segurança Pública».

3. As referências a «presidente do Leal Senado de Macau» constantes do Regulamento do Imposto de Circulação são alteradas para «director dos Serviços para os Assuntos de Tráfego».

4. A referência a «廳長» na versão chinesa do Regulamento do Imposto de Circulação é alterada para «局長».

Artigo 3.º

Revogação

São revogados:

1) O artigo 2.º da Lei n.º 16/96/M, de 12 de Agosto;

2) O n.º 2 do artigo 5.º, o n.º 2 do artigo 7.º, o artigo 8.º, os n.ºs 1 a 3 do artigo 13.º, o artigo 17.º e o Anexo II do Regulamento do Imposto de Circulação;

3) O Regulamento Administrativo n.º 16/2000 (Novos modelos dos dísticos constantes do Anexo II do Regulamento do Imposto de Circulação);

4) O Regulamento Administrativo n.º 42/2011 (Novos modelos dos dísticos constantes do Anexo II do Regulamento do Imposto de Circulação);

5) O Regulamento Administrativo n.º 24/2017 (Novos modelos dos dísticos constantes do Anexo II do Regulamento do Imposto de Circulação);

6) A Portaria n.º 257/97/M, de 23 de Dezembro.

Artigo 4.º

Entrada em vigor

A presente lei entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2022.

Aprovada em 16 de Dezembro de 2021.

O Presidente da Assembleia Legislativa, *Kou Hoi In*.

Assinada em 17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

澳門特別行政區
第 20/2021 號法律

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

Lei n.º 20/2021

修改第 3/1999 號法律《法規的公佈與格式》

Alteração à Lei n.º 3/1999 — Publicação e formulário
dos diplomas

立法會根據《澳門特別行政區基本法》第七十一條（一）項，
制定本法律。

A Assembleia Legislativa decreta, nos termos da alínea 1) do
artigo 71.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de
Macau, para valer como lei, o seguinte:

第一條
修改第3/1999號法律

Artigo 1.º

Alteração à Lei n.º 3/1999

一、經第13/2009號法律修改的第3/1999號法律第一條修改
如下：

1. O artigo 1.º da Lei n.º 3/1999, alterada pela Lei n.º 13/2009,
passa a ter a seguinte redacção:

“第一條
《澳門特別行政區公報》

«Artigo 1.º

**Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de
Macau**

一、公佈法規及本法律規定的文件的正式刊物為《澳門特
別行政區公報》（下稱“《公報》”）。

1. O *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial
de Macau*, doravante designado por *Boletim Oficial*, é o
jornal oficial destinado a publicar diplomas e os actos pre-
vistas na presente lei.

二、《公報》的封面須載有澳門特別行政區區徽，且在中文
名稱之下附有葡文名稱。

2. Do rosto do *Boletim Oficial* consta o Emblema Regio-
nal da Região Administrativa Especial de Macau, con-
tendo ainda a denominação portuguesa, a qual é colocada sob
a denominação chinesa.

三、《公報》以電子方式出版，並公佈於印務局網站。

3. O *Boletim Oficial* é editado por meio electrónico e
publicado no sítio electrónico da Imprensa Oficial.

四、如印務局資訊系統出現特殊情況，尤其是因網絡安全
事故而不能正常運作，以致無法以電子方式出版《公報》，
則須以印刷方式出版。

4. Caso ocorram situações especiais com o sistema in-
formático da Imprensa Oficial que inviabilizem a edição
do *Boletim Oficial* por meio electrónico, nomeadamente a
impossibilidade do seu funcionamento normal devido a in-
cidentes de cibersegurança, a edição é realizada por meio
de impressão.

五、在印務局資訊系統恢復正常運作後，須將以印刷方式
出版的《公報》的電子檔案上載於印務局網站，並明確指出
該《公報》以印刷方式出版。”

5. Depois de ser retomado o funcionamento normal do
sistema informático da Imprensa Oficial, o documento em
formato electrónico do *Boletim Oficial* editado por meio
de impressão é carregado no sítio electrónico da Imprensa
Oficial, com a indicação expressa de que o mesmo foi edi-
tado por meio de impressão.»

二、第3/1999號法律第三條至第五條的標題分別改為“須公
佈於第一組的法規及文件”、“須公佈於第一組的其他法規及文
件”及“須公佈於第二組的法規及文件”。

2. As epígrafes dos artigos 3.º a 5.º da Lei n.º 3/1999 são alte-
radas, respectivamente, para «Diplomas e actos a publicar na I
série», «Demais diplomas e actos a publicar na I série» e «Di-
plomas e actos a publicar na II série».

第二條
廢止

Artigo 2.º

Revogação

廢止第3/1999號法律第十八條。

É revogado o artigo 18.º da Lei n.º 3/1999.

第三條

生效

本法律自二零二二年一月一日起生效。

二零二一年十二月十六日通過。

立法會主席 高開賢

二零二一年十二月十七日簽署。

命令公佈。

行政長官 賀一誠

Artigo 3.º

Entrada em vigor

A presente lei entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2022.

Aprovada em 16 de Dezembro de 2021.

O Presidente da Assembleia Legislativa, *Kou Hoi In*.

Assinada em 17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 62/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第二條第一款（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予鏡湖醫院金蓮花榮譽勳章。

二零二一年十二月十五日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

Ordem Executiva n.º 62/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida ao Hospital Kiang Wu a Medalha de Honra Lótus de Ouro.

15 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 63/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第二條第一款（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予崔世昌金蓮花榮譽勳章。

二零二一年十二月十五日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

Ordem Executiva n.º 63/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Chui Sai Cheong a Medalha de Honra Lótus de Ouro.

15 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 64/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第三條（一）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予中藥質量研究國家重點實驗室（澳門大學）專業功績勳章。

二零二一年十二月十七日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

第 65/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第三條（一）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予中藥質量研究國家重點實驗室（澳門科技大學）專業功績勳章。

二零二一年十二月十七日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

第 66/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第三條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

Ordem Executiva n.º 64/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 1) do artigo 3.º e no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida ao Laboratório de Referência do Estado para Investigação de Qualidade em Medicina Chinesa (Universidade de Macau) a Medalha de Mérito Profissional.

17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Ordem Executiva n.º 65/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 1) do artigo 3.º e no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida ao Laboratório de Referência do Estado para Investigação de Qualidade em Medicina Chinesa (Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau) a Medalha de Mérito Profissional.

17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Ordem Executiva n.º 66/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 3.º e no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

獨一條

授予余成斌工商功績勳章。

二零二一年十二月十七日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

Artigo único

É concedida a U Seng Pan a Medalha de Mérito Industrial e Comercial.

17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 67/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第三條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予胡達忠工商功績勳章。

二零二一年十二月十七日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

Ordem Executiva n.º 67/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 3.º e no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Wu Tat Chong a Medalha de Mérito Industrial e Comercial.

17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 68/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第三條（三）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予十月初五餅家（澳門）有限公司旅遊功績勳章。

二零二一年十二月十七日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

Ordem Executiva n.º 68/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 3) do artigo 3.º e no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida à Cinco de Outubro Pastelaria (Macau), Limitada a Medalha de Mérito Turístico.

17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 69/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的

Ordem Executiva n.º 69/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 4) do artigo 3.º e no

第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第三條（四）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予Rui Paulo da Silva Martins（馬許願）教育功績勳章。

二零二一年十二月十七日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

第 70/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第三條（五）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予徐永智文化功績勳章。

二零二一年十二月十七日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

第 71/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第三條（五）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予歐俊軒文化功績勳章。

二零二一年十二月十七日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Rui Paulo da Silva Martins a Medalha de Mérito Educativo.

17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Ordem Executiva n.º 70/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 5) do artigo 3.º e no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Chui Wing Chi a Medalha de Mérito Cultural.

17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Ordem Executiva n.º 71/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 5) do artigo 3.º e no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Au Chon Hin a Medalha de Mérito Cultural.

17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 72/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第三條（六）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予衛生局仁伯爵綜合醫院急診部仁愛功績勳章。

二零二一年十二月十七日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

第 73/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第三條（七）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予郭建恆體育功績勳章。

二零二一年十二月十七日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

第 74/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第四條（一）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予警察總局民防行動中心英勇獎章。

二零二一年十二月十七日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

Ordem Executiva n.º 72/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 6) do artigo 3.º e no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida ao Serviço de Urgência do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde a Medalha de Mérito Altruístico.

17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Ordem Executiva n.º 73/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 7) do artigo 3.º e no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Kuok Kin Hang a Medalha de Mérito Desportivo.

17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Ordem Executiva n.º 74/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 1) do artigo 4.º e no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida ao Centro de Operações de Protecção Civil dos Serviços de Polícia Unitários a Medalha de Valor.

17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 75/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第四條（一）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予治安警察局澳門警務廳英勇獎章。

二零二一年十二月十七日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

第 76/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第四條（一）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予治安警察局海島警務廳英勇獎章。

二零二一年十二月十七日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

第 77/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第四條（一）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予治安警察局特警隊英勇獎章。

二零二一年十二月十七日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

Ordem Executiva n.º 75/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 1) do artigo 4.º e no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida ao Departamento Policial de Macau do Corpo de Polícia de Segurança Pública a Medalha de Valor.

17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Ordem Executiva n.º 76/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 1) do artigo 4.º e no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida ao Departamento Policial das Ilhas do Corpo de Polícia de Segurança Pública a Medalha de Valor.

17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Ordem Executiva n.º 77/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 1) do artigo 4.º e no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida à Unidade Especial de Polícia do Corpo de Polícia de Segurança Pública a Medalha de Valor.

17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 78/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第四條（一）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予司法警察局危機應變指揮中心英勇獎章。

二零二一年十二月十七日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

第 79/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第四條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予市政署化驗處勞績獎章。

二零二一年十二月十七日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

第 80/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第四條（三）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予澳門緬華互助會社會服務獎章。

二零二一年十二月十七日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

Ordem Executiva n.º 78/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 1) do artigo 4.º e no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida ao Centro de Comando de Resposta a Crises da Polícia Judiciária a Medalha de Valor.

17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Ordem Executiva n.º 79/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 4.º e no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida à Divisão Laboratorial do Instituto para os Assuntos Municipais a Medalha de Dedicção.

17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Ordem Executiva n.º 80/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 3) do artigo 4.º e no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida à Associação de Ajuda Mútua dos Chineses Ultramarinos da Birmânia em Macau a Medalha de Serviços Comunitários.

17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 81/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第四條（三）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予張麗珍社會服務獎章。

二零二一年十二月十七日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

第 82/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第五條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予陳裕嘉功績獎狀。

二零二一年十二月十七日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

第 83/2021 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第五條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予陳珮琳功績獎狀。

二零二一年十二月十七日

命令公佈。

行政長官 賀一誠

Ordem Executiva n.º 81/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 3) do artigo 4.º e no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedida a Cheong Lai Chan a Medalha de Serviços Comunitários.

17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Ordem Executiva n.º 82/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 5.º e no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedido a Chen Yu Chia o Título Honorífico de Valor.

17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Ordem Executiva n.º 83/2021

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 5.º e no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único

É concedido a Chen Pui Lam o Título Honorífico de Valor.

17 de Dezembro de 2021.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

社會文化司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第 86/2021 號社會文化司司長批示

Despacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 86/2021

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第三十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 33.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、核准使用教育及青年發展局轄下場地及設施的收費表，該收費表載於作為本批示組成部分的附件。

1. É aprovada a tabela de preços a cobrar pela utilização de espaços e instalações afectos à Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, doravante designada por DSEDJ, constante do anexo ao presente despacho, que dele faz parte integrante.

二、教育及青年發展局製作的書籍及印刷品的價格，由教育及青年發展局局長按其成本及性質而定。

2. Os preços dos livros e produtos impressos produzidos pela DSEDJ são fixados pelo director da DSEDJ de acordo com os seus custos e a sua natureza.

三、下列事宜的收費由教育及青年發展局局長按其成本及性質而定：

3. Os preços a cobrar relativos às seguintes matérias são fixados pelo director da DSEDJ de acordo com os seus custos e a sua natureza:

(一) 參加教育及青年發展局舉辦的活動及課程；

1) Participação nas actividades e nos cursos realizados pela DSEDJ;

(二) 使用教育及青年發展局提供的服務。

2) Utilização dos serviços prestados pela DSEDJ.

四、教育及青年發展局局長可豁免部分或全部的收費，或提供特別優惠。

4. O director da DSEDJ pode isentar, parcial ou totalmente, do pagamento dos preços, ou oferecer descontos especiais.

五、本批示自公佈翌月的首日起生效。

5. O presente despacho entra em vigor no primeiro dia do mês seguinte ao da sua publicação.

二零二一年十二月十六日

16 de Dezembro de 2021.

社會文化司司長 歐陽瑜

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

附件

ANEXO

使用教育及青年發展局轄下場地及設施的收費表

Tabela de preços a cobrar pela utilização de espaços e instalações afectos à Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude

表I——青年旅舍

Quadro I – Pousadas de Juventude

青年旅舍	收費			
	大房	4人房	2人房	VIP房
黑沙青年旅舍	\$80/人	\$120/人	\$160/人	--
竹灣青年旅舍	\$80/人	---	\$160/人	--
黑沙青年活動發展基地	\$80/人	--	--	--

Pousadas de Juventude	Preços			
	Camarata	Quarto para 4 pessoas	Quarto para 2 pessoas	Quarto VIP
Pousada de Juventude de Hác Sá	\$80/pessoa	\$120/pessoa	\$160/pessoa	--
Pousada de Juventude de Cheoc Van	\$80/pessoa	---	\$160/pessoa	--
Base de Desenvolvimento de Actividades Juvenis em Hác-Sá	\$80/pessoa	--	--	--

青年旅舍		收費			
		大房	4人房	2人房	VIP房
石排灣營舍		--	\$120/人	\$160/人	\$250/房
青年旅舍附屬設施		收費			
黑沙青年活動發展基地	歷奇設施	\$60/小時			

Pousadas de Juventude		Preços			
		Camarata	Quarto para 4 pessoas	Quarto para 2 pessoas	Quarto VIP
Pousada de Seac Pai Van		--	\$120/pessoa	\$160/pessoa	\$250/quarto
Instalações anexas da Pousada de Juventude		Preço			
Base de Desenvolvimento de Actividades Juvenis em Hác-Sá	Instalações de aventura	\$60/hora			

表II——中心場地及設施(團體使用)

中心	場地/設施	收費
駿菁活動中心	保齡球場(每條球道)	\$120/小時
	活動室(大)	\$160/小時
	活動室(小)/培訓室/攀岩牆	\$60/小時
	球場/露天茶座	\$160/小時
青年試館	活動室/培訓室	\$60/小時
外港活動中心	活動室/網球場	\$60/小時
親職教育中心	活動室/培訓室	\$60/小時
職業技術教育活動中心	活動室/培訓室	\$160/小時
	多功能室及會議室	\$60/小時
語言教學活動中心	活動室/培訓室	\$160/小時
	多功能室及會議室	\$60/小時

表III——中心場地及設施(個人使用)

中心	場地/設施	收費
駿菁活動中心	保齡球場	\$20/局

Quadro II — Espaços e instalações dos centros (uso colectivo)

Centros	Espaços / instalações	Preços
Centro de Actividades do Bairro do Hipódromo	Campo de bólingue (cada pista)	\$120/hora
	Sala de actividades (grande)	\$160/hora
	Sala de actividades (pequena) / sala de formação / parede de escalada	\$60/hora
	Campo de jogos / esplanada	\$160/hora
Centro de Experimentação para Jovens	Sala de actividades / sala de formação	\$60/hora
Centro de Actividades do Porto Exterior	Sala de actividades / campo de ténis	\$60/hora
Centro de Educação Parental	Sala de actividades / sala de formação	\$60/hora
Centro de Actividades do Ensino Técnico-Profissional	Sala de actividades / sala de formação	\$160/hora
	Sala polivalente e sala de reuniões	\$60/hora
Centro de Actividades Pedagógicas de Línguas	Sala de actividades / sala de formação	\$160/hora
	Sala polivalente e sala de reuniões	\$60/hora

Quadro III — Espaços e instalações dos centros (uso individual)

Centro	Espaços / instalações	Preço
Centro de Actividades do Bairro do Hipódromo	Campo de bólingue	\$20/partida

表IV——公立學校

學校場地		收費
中葡職業技術學校	課室	\$20/小時
	風雨操場	\$20/小時
	室外運動場	\$20/小時
高美士中葡中學	禮堂	\$30/小時
	多功能廳	\$30/小時
	課室	\$20/小時
	室外籃球場	\$20/小時
	室外足球場	\$20/小時
	風雨操場	\$20/小時
鄭觀應公立學校	禮堂	\$30/小時
	室外運動場	\$20/小時

表V——體育館

體育設施		收費	冷氣費
中葡職業技術學校體育館	室內游泳池	\$160/小時 暖水泳池: \$300/小時	\$100/小時
	室內體育場	\$160/小時	\$100/小時
	毅健館	\$100/小時	---

第 87/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第11/2021號法律《中藥藥事活動及中成藥註冊法》第十八條第二款的規定，作出本批示。

一、訂定中藥藥事活動場所的間隔、設施及設備的要求，該等要求載於作為本批示組成部分的附件。

二、本批示自二零二二年一月一日起生效。

二零二一年十二月十六日

社會文化司司長 歐陽瑜

Quadro IV – Escolas oficiais

Espaços escolares		Preços
Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional	Sala de aula	\$20/hora
	Pátio de recreio com cobertura	\$20/hora
	Campo desportivo ao ar livre	\$20/hora
Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes	Auditório	\$30/hora
	Sala polivalente	\$30/hora
	Sala de aula	\$20/hora
	Campo de basquetebol ao ar livre	\$20/hora
	Campo de futebol ao ar livre	\$20/hora
	Pátio de recreio com cobertura	\$20/hora
Escola Oficial Zheng Guanying	Auditório	\$30/hora
	Campo desportivo ao ar livre	\$20/hora

Quadro V – Pavilhão desportivo

Instalações desportivas		Preços	Despesa de ar condicionado
Pavilhão Desportivo da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional	Piscina coberta	\$160/hora Piscina de água aquecida: \$300/hora	\$100/hora
	Ginásio coberto	\$160/hora	\$100/hora
	Centro de Bem-Estar	\$100/hora	---

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 87/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 11/2021 (Lei da actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa e do registo de medicamentos tradicionais chineses), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São fixadas as exigências quanto aos compartimentos, instalações e equipamentos dos estabelecimentos de actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa, constantes do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2022.

16 de Dezembro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

附件

(第一款所指者)

中藥藥事活動場所的間隔、設施及設備的要求

一、中藥藥事活動場所須具備下列間隔、設施及設備：

(一) 如業務範圍涉及毒性中藥材、其飲片或提取物，又或成分含該等中藥材的中成藥，須具備用於儲存和保存的上鎖的專櫃或專用倉庫；

(二) 衛生間；

(三) 存放或陳列中成藥、中藥材、中藥飲片或中藥提取物的設備，尤其是貨架、櫃及容器；

(四) 用以監察場所儲存條件的溫濕度計；

(五) 接收由藥物監督管理局發出資訊的電話，以及傳真機或電腦。

二、如屬中藥製藥廠，除上款所指的間隔、設施及設備外，尚須具備：

(一) 設有空氣淨化、空氣調節及空氣循環系統的生產區；

(二) 設有空氣調節及空氣循環系統的倉庫，用以儲存中成藥、中藥材、中藥飲片或中藥提取物；

(三) 行政辦公室；

(四) 設有空氣調節及空氣循環系統的實驗室，實驗室與生產區的通風系統須分開；

(五) 存放拒收、回收或退回的物料或產品的上鎖的專用區域或房間；

(六) 用於物料或產品留樣的設施；

(七) 業務範圍所需的其他間隔、設施及設備。

ANEXO

(a que se refere o n.º 1)

Exigências quanto aos compartimentos, instalações e equipamentos dos estabelecimentos de actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa

1. Os estabelecimentos de actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa têm de possuir os seguintes compartimentos, instalações e equipamentos:

1) Armários ou armazéns com fechadura destinados exclusivamente ao armazenamento e guarda de ingredientes medicinais tradicionais chineses tóxicos, respectivas porções preparadas ou extractos, ou medicamentos tradicionais chineses cuja composição contenha esses ingredientes medicinais chineses, sempre que o âmbito da actividade exercida os abranja;

2) Instalações sanitárias;

3) Equipamentos, nomeadamente prateleiras, armários e recipientes, para a conservação ou exposição de medicamentos tradicionais chineses, de ingredientes medicinais chineses, de porções preparadas da medicina tradicional chinesa ou de extractos de produtos usados na medicina tradicional chinesa;

4) Termo-higrómetro para monitorização das condições de armazenamento no estabelecimento;

5) Telefone e aparelho de fax ou computador para recepção da informação emitida pelo Instituto de Supervisão e Administração Farmacêutica.

2. No caso de fábricas de medicamentos da medicina tradicional chinesa, além dos compartimentos, instalações e equipamentos referidos no número anterior, têm ainda de possuir:

1) Área de produção equipada com sistemas de purificação de ar, de ar condicionado e de circulação de ar;

2) Armazém equipado com sistemas de ar condicionado e de circulação de ar para o armazenamento de medicamentos tradicionais chineses, de ingredientes medicinais chineses, de porções preparadas da medicina tradicional chinesa ou de extractos de produtos usados na medicina tradicional chinesa;

3) Sala de serviços administrativos;

4) Laboratório equipado com sistemas de ar condicionado e de circulação de ar, e com sistemas de ventilação separados dos da área de produção;

5) Área ou sala com fechadura destinada exclusivamente para a conservação de materiais ou produtos rejeitados, recolhidos ou devolvidos;

6) Instalações destinadas à retenção das amostras de materiais ou produtos;

7) Demais compartimentos, instalações e equipamentos necessários ao âmbito de actividade.

三、如屬中藥進出口批發場所，除第一款所指的間隔、設施及設備外，尚須具備：

(一) 設有空氣調節及空氣循環系統的倉庫，用以儲存中成藥、中藥材、中藥飲片或中藥提取物，並配置冰箱以存放需低溫保存的產品；

(二) 行政辦公室。

四、如屬中藥房，除第一款所指的間隔、設施及設備外，尚須具備：

(一) 設有空氣調節及空氣循環系統的公眾接待室；

(二) 用於處理及存放對濕度或溫度敏感的產品的烘箱及冰箱；

(三) 如有執業中醫生或中醫師提供中醫服務，須具備獨立間隔的診症室；

(四) 如進行煎藥、炮製中藥材或按方特製中成藥的操作，須具備專用的配製室，其內須設置洗水盤及獨立的抽氣系統；

(五) 如具備用以儲存中成藥、中藥材或中藥飲片的倉庫，須設有空氣調節及空氣循環系統。

3. No caso de estabelecimentos de importação, exportação e venda por grosso de medicamentos tradicionais chineses, além dos compartimentos, instalações e equipamentos referidos no n.º 1, têm ainda de possuir:

1) Armazém equipado com sistemas de ar condicionado e de circulação de ar para o armazenamento de medicamentos tradicionais chineses, de ingredientes medicinais chineses, de porções preparadas da medicina tradicional chinesa ou de extractos de produtos usados na medicina tradicional chinesa, bem como frigoríficos para a conservação de produtos que careçam de conservação em baixas temperaturas;

2) Sala de serviços administrativos.

4. No caso de farmácias chinesas, além dos compartimentos, instalações e equipamentos referidos no n.º 1, têm ainda de possuir:

1) Sala de atendimento ao público equipada com sistemas de ar condicionado e de circulação de ar;

2) Forno e frigorífico para tratamento e conservação de produtos sensíveis à humidade ou à temperatura;

3) Sala de consulta com compartimento independente, no caso de disponibilizar médico ou mestre de medicina tradicional chinesa com licença para o exercício da profissão para prestação de serviços no âmbito da medicina tradicional chinesa;

4) Sala exclusiva para preparação, equipada com lavatório e sistema de extracção de ar independente, em caso de manipulações como cozedura e processamento de ingredientes medicinais chineses ou de medicamentos tradicionais chineses especialmente preparados segundo prescrição;

5) Sistemas de ar condicionado e de circulação de ar, no caso de disponibilizar armazéns destinados ao armazenamento de medicamentos tradicionais chineses, de ingredientes medicinais chineses ou de porções preparadas da medicina tradicional chinesa.

第 88/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第36/2021號行政法規重新公佈的十一月十五日第81/99/M號法令第十九條第四款的規定，作出本批示。

一、護理專科委員會（下稱“委員會”）成員組成如下：

(一) 主席一名；

(二) 衛生局代表兩名；

(三) 澳門理工學院健康科學及體育高等學校代表一名；

(四) 鏡湖醫院代表一名；

(五) 澳門鏡湖護理學院代表一名；

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 88/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 36/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. A Comissão de Especialidades de Enfermagem, doravante designada por Comissão, tem a seguinte composição:

1) Um presidente;

2) Dois representantes dos Serviços de Saúde;

3) Um representante da Escola Superior de Ciências de Saúde e Desporto do Instituto Politécnico de Macau;

4) Um representante do Hospital Kiang Wu;

5) Um representante do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau;

(六) 具專科護理學歷的護士代表一名。

二、委員會在有需要時由主席召集舉行會議，召集須提前四十八小時，其運作適用經作出適當配合後的《行政程序法典》的規定。

三、如有需要，委員會主席可邀請其他公共或私人實體的代表及專家參與委員會的工作或會議。

四、委員會可下設工作組，以開展其職權範圍內的特定工作，工作組由委員會指定的一名成員負責協調，其成員可包括委員會的成員、公共行政工作人員、澳門特別行政區或以外的獲公認為傑出的人士、學術機構及私人實體的代表。

五、委員會成員、上款所指的工作組成員，以及第三款所指的專家有權因參與會議依法收取出席費。

六、本批示自二零二二年一月一日起生效。

二零二一年十二月二十二日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 95/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第11/2021號法律《中藥藥事活動及中成藥註冊法》第八條(二)項的規定，作出本批示。

一、核准《澳門特別行政區所用中藥材表》，該中藥材表載於作為本批示組成部分的附件，並由以下列表組成：

(一) 表一 - 處方毒性中藥材；

(二) 表二-A - 處方普通中藥材；

(三) 表二-B - 非處方普通中藥材。

二、廢止第5/SS/2019號批示。

6) Um representante dos enfermeiros com especialização em enfermagem.

2. A Comissão reúne, sempre que necessário, por convocatória do seu presidente, com pelo menos 48 horas de antecedência, regendo-se o seu funcionamento, com as devidas adaptações, pelas disposições do Código do Procedimento Administrativo.

3. O presidente da Comissão pode convidar representantes de outras entidades públicas ou privadas, bem como especialistas, para participar nos trabalhos ou nas reuniões da Comissão, sempre que julgue necessário.

4. A Comissão pode criar grupos de trabalho para a realização de tarefas específicas no âmbito das suas competências, os quais são coordenados por um membro designado pela Comissão e podem ser compostos por membros da Comissão, trabalhadores dos serviços públicos, bem como por personalidades de reconhecido mérito, representantes de instituições académicas e de entidades privadas, da Região Administrativa Especial de Macau ou do exterior.

5. Os membros da Comissão, os membros dos grupos de trabalho referidos no número anterior, bem como os representantes e especialistas referidos no n.º 3 têm direito a senhas de presença, nos termos da lei, pela sua participação nas reuniões.

6. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2022.

22 de Dezembro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Jeong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 95/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 8.º da Lei n.º 11/2021 (Lei da actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa e do registo de medicamentos tradicionais chineses), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É aprovada a lista de ingredientes medicinais chineses usados na Região Administrativa Especial de Macau constante do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante, constituída pelas seguintes tabelas:

1) Tabela I – Ingredientes medicinais chineses tóxicos sujeitos a prescrição;

2) Tabela II-A – Ingredientes medicinais chineses gerais sujeitos a prescrição;

3) Tabela II-B – Ingredientes medicinais chineses gerais não sujeitos a prescrição.

2. É revogado o Despacho n.º 5/SS/2019.

三、本批示自二零二二年一月一日起生效。

二零二一年十二月二十二日

社會文化司司長 歐陽瑜

附件
(第一款所指者)

澳門特別行政區所用中藥材表

表一
處方毒性中藥材

學名
千金子
天仙子
巴豆
水銀
甘遂
生川烏
生天南星
生半夏
生白附子
生附子
生草烏
白降丹
朱砂/靈砂
京大戟
芫花
青娘子
洋金花
砒石
砒霜
紅娘子
紅粉/紅升丹
狼毒
馬錢子
雪上一枝蒿
斑蝥
雄黃
輕粉
雌黃

3. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2022.

22 de Dezembro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

ANEXO

(a que se refere o n.º 1)

Lista de ingredientes medicinais chineses usados na
Região Administrativa Especial de Macau

Tabela I

Ingredientes medicinais chineses tóxicos
sujeitos a prescrição

Nome científico
<i>Euphorbiae Semen</i>
<i>Hyoscyami Semen</i>
<i>Crotonis Fructus</i>
<i>Hydrargyrum</i>
<i>Kansui Radix</i>
<i>Aconiti Radix</i>
<i>Arisaematis Rhizoma</i>
<i>Pinelliae Rhizoma</i>
<i>Typhonii Rhizoma</i>
<i>Aconiti Lateralis Radix</i>
<i>Aconiti Kusnezoffii Radix</i>
<i>Hydrargyrum Chloratum Compositum</i>
<i>Cinnabaris / Cinnabaris Artificialis</i>
<i>Euphorbiae Pekinensis Radix</i>
<i>Genkwa Flos</i>
<i>Lyttia Caraganae</i>
<i>Daturae Flos</i>
<i>Arsenolium</i>
<i>Arsenolium Sublimatum</i>
<i>Huechys Sanguinea, Huechys Philaemata</i>
<i>Hydrargyri Oxydum Rubrum</i>
<i>Euphorbiae Ebracteolatae Radix</i>
<i>Strychni Semen</i>
<i>Aconiti Brachypodi Radix</i>
<i>Mylabris</i>
<i>Realgar</i>
<i>Calomelas</i>
<i>Orpimentum</i>

學名
鬧羊花
藤黃
蟾酥

Nome científico
<i>Rhododendri Mollis Flos</i>
<i>Garcinia Resina</i>
<i>Bufo Venenum</i>

表二A
處方普通中藥材

學名
一枝黃花
丁公藤
九龍川
了哥王
八角楓
八角蓮
三棱
千金子霜
土荊皮
土鱉蟲(麝蟲)
大皂角
大風子
山豆根
山慈菇
天山雪蓮
天仙藤
巴豆霜
木鱉子
水半夏
水蛭
牛耳楓
生關白附
石蒲藤
光慈菇
全蠍
朱砂蓮
羊角拗
何首烏
夾竹桃
兩面針
兩頭尖
昆明山海棠
法半夏

Tabela II-A
Ingredientes medicinais chineses gerais
sujeitos a prescrição

Nome científico
<i>Solidaginis Herba</i>
<i>Erycibes Caulis</i>
<i>Crotonis Tiglii Caulis Et Radix</i>
<i>Wikstroemiae Indicae Radix</i>
<i>Alangii Radix</i>
<i>Dysosmatis Rhizoma</i>
<i>Sparganii Rhizoma</i>
<i>Euphorbiae Semen Pulveratum</i>
<i>Pseudolaricis Cortex</i>
<i>Eupolyphaga Steleophaga</i>
<i>Gleditsiae Sinensis Fructus</i>
<i>Hydnocarpus Semen</i>
<i>Sophorae Tonkinensis Radix Et Rhizoma</i>
<i>Cremastrae Pseudobulbus, Pleiones Pseudobulbus</i>
<i>Saussureae Involucratae Herba</i>
<i>Aristolochiae Herba</i>
<i>Crotonis Semen Pulveratum</i>
<i>Momordicae Semen</i>
<i>Typhonii Flagelliformis Rhizoma</i>
<i>Hirudo</i>
<i>Daphniphylli Caulis Et Folium</i>
<i>Aconiti Coreani Radix</i>
<i>Pothi Chinensis Herba</i>
<i>Tulipae Bulbus</i>
<i>Scorpio</i>
<i>Aristolochiae Tuberosae Radix</i>
<i>Strophanthi Divaricati Radix Et Caulis</i>
<i>Polygoni Multiflori Radix</i>
<i>Nerii Folium</i>
<i>Zanthoxyli Radix</i>
<i>Anemones Raddeanae Rhizoma</i>
<i>Tripterygii Hypoglauci Radix</i>
<i>Pinelliae Rhizoma Praeparatum</i>

學名	Nome científico
金邊土鱉	<i>Opisthoplatia</i>
金鐵鎖	<i>Psammosilenes Radix</i>
阿魏	<i>Ferulae Resina</i>
青葙子	<i>Celosiae Semen</i>
南鶴虱	<i>Carotae Fructus</i>
急性子	<i>Impatientis Semen</i>
春根藤	<i>Alyxiae Caulis</i>
相思子	<i>Abri Semen</i>
紅大戟	<i>Knoxiae Radix</i>
苦豆草	<i>Sophorae Alopecuroidis Herba</i>
苦楝子	<i>Azedarach Fructus</i>
苦楝皮	<i>Meliae Cortex</i>
虻蟲	<i>Arylotus, Tabanus</i>
重樓	<i>Paridis Rhizoma</i>
香加皮	<i>Periplocae Cortex</i>
桃兒七	<i>Sinopodophylli Radix Et Rhizoma</i>
草烏葉	<i>Aconiti Kusnezoffii Folium</i>
馬兜鈴	<i>Aristolochiae Fructus</i>
馬錢子粉	<i>Strychni Semen Pulveratum</i>
乾漆	<i>Toxicodendri Resina</i>
商陸	<i>Phytolaccae Radix</i>
密陀僧	<i>Lithargyrum</i>
常山	<i>Dichroae Radix</i>
清半夏	<i>Pinelliae Rhizoma Praeparatum Cum Alumine</i>
牽牛子	<i>Pharbitidis Semen</i>
硫黃	<i>Sulfur</i>
細辛	<i>Asari Radix Et Rhizoma</i>
莪朮	<i>Curcumae Rhizoma</i>
野顛茄	<i>Solani Capsicoidis Ramulus Et Radix</i>
尋骨風	<i>Aristolochiae Mollissimae Herba</i>
硝石	<i>Nitrum</i>
華山參	<i>Physochlainae Radix</i>
鈎吻	<i>Gelsemii Radix</i>
黑草烏	<i>Aconiti Balfourii Radix, Aconiti Szechenyiani Radix</i>
黑草烏葉	<i>Aconiti Szechenyiani Folium</i>
黑種草子	<i>Nigellae Semen</i>
萱草根	<i>Hemerocallis Radix</i>
蜈蚣	<i>Scolopendra</i>
雷公藤	<i>Tripterygii Wilfordii Radix Et Rhizoma</i>
榜嘎	<i>Aconiti Navicularis Herba, Aconiti Tangutici Herba</i>
漆樹根	<i>Toxicodendri Sylvestris Radix</i>

學名	Nome científico
綿馬貫眾	<i>Dryopteridis Crassirhizomatis Rhizoma</i>
綿馬貫眾炭	<i>Dryopteridis Crassirhizomatis Rhizoma Carbonisatum</i>
蒼耳子	<i>Xanthii Fructus</i>
蓖麻子	<i>Ricini Semen</i>
蜣螂	<i>Catharsius</i>
製川烏	<i>Aconiti Radix Cocta</i>
製天南星	<i>Arisaematis Rhizoma Preparatum</i>
製半夏	<i>Pinelliae Rhizoma Praeparata</i>
製甘遂	<i>Kansui Radix Preparata</i>
製白附子	<i>Typhonii Rhizoma Praeparata</i>
製何首烏	<i>Polygoni Multiflori Radix Praeparata</i>
製京大戟	<i>Euphorbiae Pekinensis Radix Preparata</i>
製附子	<i>Aconiti Lateralis Radix Praeparata</i>
製草烏	<i>Aconiti Kusnezoffii Radix Cocta</i>
製馬錢子	<i>Strychni Semen Preparata</i>
製關白附	<i>Aconiti Coreani Radix Praeparata</i>
膜葉槲果藤	<i>Capparis Membraceae Radix</i>
豬牙皂	<i>Gleditsiae Fructus Abnormalis</i>
鴉膽子	<i>Bruceae Fructus</i>
礪砂	<i>Sal Ammoniacum</i>
膽礬	<i>Chalcanthitum</i>
薑半夏	<i>Pinelliae Rhizoma Praeparatum Cum Zingibere Et Alumine</i>
藜蘆	<i>Veratri Nigri Radix Et Rhizoma</i>
顛茄草	<i>Belladonnae Herba</i>
罌粟殼	<i>Papaveris Pericarpium</i>
鶴虱	<i>Carpesii Fructus</i>
麝香	<i>Moschus</i>

表二-B
非處方普通中藥材

Tabela II-B
Ingredientes medicinais chineses gerais não sujeitos a prescrição

學名	Nome científico
一枝蒿	<i>Artemisiae Rupestris Herba</i>
一點紅	<i>Emiliae Herba</i>
九里香	<i>Murrayae Folium Et Cacumen</i>
九香蟲	<i>Aspongopus</i>
九節菖蒲	<i>Anemones Altaicae Rhizoma</i>
人工牛黃	<i>Bovis Calculus Artifactus</i>
三白草	<i>Saururi Herba</i>
三顆針	<i>Berberidis Radix</i>
千斤拔	<i>Flemingiae Radix</i>

學名	Nome científico
千年健	<i>Homalomenae Rhizoma</i>
千里光	<i>Senecionis Scandentis Herba</i>
土木香	<i>Inulae Radix</i>
土貝母	<i>Bolbostemmatidis Rhizoma</i>
土荊芥	<i>Chenopodii Ambrosioidis Herba</i>
土槿皮	<i>Cleistocalycis Operculati Cortex</i>
大血藤	<i>Sargentodoxae Caulis</i>
大豆黃卷	<i>Sojae Semen Germinatum</i>
大青葉	<i>Isatidis Folium</i>
大青鹽	<i>Halitum</i>
大黃	<i>Rhei Radix Et Rhizoma</i>
大腹皮	<i>Arecae Pericarpium</i>
大葉木蘭	<i>Magnoliae Rostratae Cortex</i>
大葉紫珠	<i>Callicarpae Macrophyllae Folium</i>
大薊炭	<i>Cirsii Japonici Herba Carbonisata</i>
小百部	<i>Asparagi Pseudofilicini Radix</i>
小通草	<i>Stachyuri Medulla, Helwingiae Medulla</i>
小葉蓮	<i>Sinopodophylli Fructus</i>
小駁骨	<i>Gendarussae Herba</i>
山大顏	<i>Psycholriae Asiaticae Folium Et Cacumen</i>
山白芷	<i>Inulae Cappae Radix Et Rhizoma</i>
山羊角	<i>Caprae Hirci Cornu</i>
山芝麻	<i>Helicteris Radix</i>
山香圓葉	<i>Turpiniae Folium</i>
山海螺	<i>Codonopsis Lanceolatae Radix</i>
山麥冬	<i>Liriopes Radix</i>
山葡萄	<i>Vitis Adstrictae Caulis Et Folium</i>
川木香	<i>Vladimiriae Radix</i>
川木通	<i>Clematidis Armandii Caulis</i>
川牛膝	<i>Cyathulae Radix</i>
川射干	<i>Iridis Tectori Rhizoma</i>
川棟子	<i>Toosendan Fructus</i>
五月艾	<i>Artemisiae Indicae Herba</i>
五爪龍根	<i>Ipomoeae Cairicae Radix</i>
五倍子	<i>Galla Chinensis</i>
五靈脂	<i>Trogopterori Faeces</i>
分心木	<i>Juglantis Seminis Septum</i>
升麻	<i>Cimicifugae Rhizoma</i>
天竺黃	<i>Bambusae Concretio Silicea</i>
天花粉	<i>Trichosanthis Radix</i>
天然冰片(右旋龍腦)	<i>Borneolum</i>

學名	Nome científico
天葵子	<i>Semiaquilegiae Radix</i>
木芙蓉花	<i>Hibisci Mutabilis Flos</i>
木芙蓉葉	<i>Hibisci Mutabilis Folium</i>
木通	<i>Akebiae Caulis</i>
木槿皮	<i>Hibisci Cortex</i>
木槿花	<i>Hibisci Flos</i>
木蝴蝶	<i>Oroxylis Semen</i>
毛冬青	<i>Ilicis Pubescentis Radix Et Caulis</i>
毛訶子	<i>Terminaliae Belliricae Fructus</i>
毛麝香	<i>Adenosmae Glutinosi Herba</i>
水牛角	<i>Bubali Cornu</i>
水紅花子	<i>Polygoni Orientalis Fructus</i>
水飛薊	<i>Silybi Fructus</i>
水線草	<i>Hedyotidis Corymbosae Herba</i>
水獺肝	<i>Lutrae Jecur</i>
片薑黃	<i>Wenyujin Rhizoma Concisum</i>
牛白藤	<i>Hedyotidis Hedyotideae Caulis</i>
牛至	<i>Origani Herba</i>
牛筋草	<i>Eleusines Herba</i>
牛黃	<i>Bovis Calculus</i>
牛蒡草	<i>Arctii Lappae Herba</i>
王不留行	<i>Vaccariae Semen</i>
仙茅	<i>Curculiginis Rhizoma</i>
仙鶴草	<i>Agrimoniae Herba</i>
冬凌草	<i>Rabdosiae Rubescentis Herba</i>
冬葵果	<i>Malvae Fructus</i>
功勞木	<i>Mahoniae Caulis</i>
北豆根	<i>Menispermi Rhizoma</i>
北寒水石	<i>Gypsum Rubrum</i>
北劉寄奴	<i>Siphonostegiae Herba</i>
半枝蓮	<i>Scutellariae Barbatae Herba</i>
半楓荷	<i>Pterospermi Radix</i>
半邊旗	<i>Pteridis Semipinnatae Herba</i>
半邊蓮	<i>Lobeliae Chinensis Herba</i>
四季青	<i>Ilicis Chinensis Folium</i>
玄明粉	<i>Natrii Sulfas Exsiccatus</i>
瓜子金	<i>Polygalae Japonicae Herba</i>
瓜蒌	<i>Trichosanthis Fructus</i>
瓜蒌子	<i>Trichosanthis Semen</i>
瓜蒌皮	<i>Trichosanthis Pericarpium</i>
瓦松	<i>Orostachyis Fimbriatae Herba</i>

學名	Nome científico
瓦楞子	<i>Arcae Concha</i>
甘松	<i>Nardostachyos Radix Et Rhizoma</i>
白屈菜	<i>Chelidonii Herba</i>
白前	<i>Cynanchi Stauntonii Rhizoma Et Radix</i>
白眉草	<i>Gerberae Piloselloidis Herba</i>
白英	<i>Solani Lyrati Herba</i>
白茅花	<i>Imperatae Majoris Inflorescentia</i>
白頭翁	<i>Pulsatillae Radix</i>
白薇	<i>Cynanchi Atrati Radix Et Rhizoma</i>
白鮮皮	<i>Dictamni Cortex</i>
白藥子	<i>Stephaniae Cepharanthae Radix</i>
白礬	<i>Alumen</i>
白蘘	<i>Ampelopsis Radix</i>
石上柏	<i>Selaginellae Doederleinii Herba</i>
石仙桃	<i>Pholidotae Chinensis Herba</i>
石吊蘭	<i>Lysionoti Herba</i>
石見穿	<i>Salviae Chinensis Herba</i>
石韋	<i>Pyrrosiae Folium</i>
石菖蒲	<i>Acori Tatarinowii Rhizoma</i>
石楠葉	<i>Photinia Folium</i>
石榴皮	<i>Granati Pericarpium</i>
石燕	<i>Cyrtiospiriferis Fossilia</i>
石蟹	<i>Brachyurae Fossilla</i>
冰片(合成龍腦)	<i>Borneolum Syntheticum</i>
合歡皮	<i>Albiziae Cortex</i>
合歡花	<i>Albiziae Flos</i>
地楓皮	<i>Illicii Cortex</i>
地榆	<i>Sanguisorbae Radix</i>
地稔	<i>Melastomae Herba</i>
地膚子	<i>Kochiae Fructus</i>
地錦草	<i>Euphorbiae Humifusae Herba</i>
地龍	<i>Pheretima</i>
地膽草	<i>Elephantopi Herba</i>
安息香	<i>Benzoinum</i>
朱砂根	<i>Ardisiae Crenatae Radix</i>
江南卷柏	<i>Selaginellae Moellendorffii Herba</i>
百部	<i>Stemonae Radix</i>
竹節參	<i>Panacis Japonici Rhizoma</i>
竹葉柴胡	<i>Bupleuri Marginati Radix</i>
竹瀝	<i>Bambusae Succus</i>
羊耳菊	<i>Inulae Cappae Herba</i>

學名	Nome científico
老鶴草	<i>Erodii Herba, Geranii Herba</i>
自然銅	<i>Pyritum</i>
艾片(左旋龍腦)	<i>L-Borneolum</i>
艾納香	<i>Blumeae Balsamiferae Folium Et Cacumen</i>
血竭	<i>Draconis Sanguis</i>
血餘炭	<i>Crinis Carbonisatus</i>
西瓜霜	<i>Mirabilitum Praeparatum</i>
西河柳	<i>Tamaricis Cacumen</i>
西青果	<i>Chebulae Fructus Immaturus</i>
伸筋草	<i>Lycopodii Herba</i>
佛手花	<i>Citri Sarcodactylis Flos</i>
忍冬藤	<i>Lonicerae Japonicae Caulis</i>
扭肚藤	<i>Jasmini Elongati Cacumen Et Folium</i>
扶芳藤	<i>Euonymi Fortunei Herba</i>
杜仲藤	<i>Parabarii Cortex</i>
杠板歸	<i>Polygoni Perfoliati Herba</i>
沉香	<i>Aquilariae Lignum Resinatum</i>
沒食子	<i>Galla Turcica</i>
沒藥	<i>Myrrha</i>
牡荊葉	<i>Vitidis Negundo Folium</i>
皂角刺	<i>Gleditsiae Spina</i>
皂礬(綠礬)	<i>Melanteritum</i>
芒硝	<i>Natrii Sulfas</i>
豆豉薑	<i>Litseae Radix</i>
赤石脂	<i>Halloysitum Rubrum</i>
走馬胎	<i>Ardisiae Gigantifoliae Radix</i>
辛夷	<i>Magnoliae Flos</i>
防己	<i>Stephaniae Tetrandrae Radix</i>
防風	<i>Saposhnikoviae Radix</i>
乳香	<i>Olibanum</i>
亞乎奴(錫生藤)	<i>Cissampelotis Herba</i>
使君子	<i>Quisqualis Fructus</i>
兒茶	<i>Catechu</i>
刺蝟皮	<i>Erinacei Corium</i>
卷柏	<i>Selaginellae Herba</i>
夜明砂	<i>Vespertilionis Faeces</i>
委陵菜	<i>Potentillae Chinensis Herba</i>
岩白菜	<i>Bergeniae Rhizoma</i>
延胡索(元胡)	<i>Corydalis Rhizoma</i>
明黨參	<i>Changii Radix</i>
松香	<i>Phonium Colo</i>

學名	Nome científico
板藍根	<i>Isatidis Radix</i>
油松節	<i>Pini Lignum Nodi</i>
炒瓜蒌子	<i>Trichosanthis Semen Tostum</i>
狗脊	<i>Cibotii Rhizoma</i>
狗寶	<i>Canitis Calculus</i>
直立紫堇	<i>Corydalis Strictae Herba</i>
羌活	<i>Notopterygii Rhizoma Et Radix</i>
花蕊石	<i>Ophicalciturum</i>
虎杖	<i>Polygoni Cuspidati Rhizoma Et Radix</i>
金果欖	<i>Tinosporae Radix</i>
金沸草	<i>Inulae Herba</i>
金鈕扣	<i>Solani Torvi Ramulus Et Radix</i>
金盞銀盤	<i>Bidentis Herba</i>
金精石	<i>Vermiculitum</i>
金錢白花蛇	<i>Bungarus Parvus</i>
金錢草	<i>Lysimachiae Herba</i>
金龍膽草	<i>Conyzae Herba</i>
金礞石	<i>Micae Lapis Aureus</i>
金櫻根	<i>Rosae Laevigatae Radix</i>
青天葵	<i>Nerviliae Plicatae Herba</i>
青風藤	<i>Sinomenii Caulis</i>
青葉膽	<i>Swertiae Mileensis Herba</i>
青蒿	<i>Artemisiae Annuae Herba</i>
青黛	<i>Indigo Naturalis</i>
青礞石	<i>Chloriti Lapis</i>
前胡	<i>Peucedani Radix</i>
南天仙子	<i>Hygrophilae Ringens Semen</i>
南沙參	<i>Adenophorae Radix</i>
南寒水石	<i>Calcitum</i>
垂盆草	<i>Sedi Herba</i>
威靈仙	<i>Clematidis Radix Et Rhizoma</i>
枸骨葉	<i>Ilicis Cornutae Folium</i>
柘木	<i>Cudrania Tricuspidatae Radix Et Caulis</i>
柿蒂	<i>Kaki Calyx</i>
柿霜	<i>Kaki Mannosum</i>
洪連	<i>Lagotidis Herba</i>
炮薑	<i>Zingiberis Rhizoma Praeparatum</i>
玳瑁	<i>Eretmochelydis Carapax</i>
珍珠母	<i>Margaritifera Concha</i>
珍珠杆	<i>Rubi Ideai Caulis</i>
相思藤	<i>Abri Precatorii Cacumen Et Folium</i>

學名	Nome científico
禹州漏蘆	<i>Echinopsis Radix</i>
禹餘糧	<i>Limonitum</i>
穿山甲	<i>Manis Squama</i>
穿山龍	<i>Dioscoreae Nipponicae Rhizoma</i>
穿心蓮	<i>Andrographis Herba</i>
穿壁風	<i>Piperis Wallichii Caulis Et Folium, Piperis Puberuli Caulis Et Folium</i>
紅豆蔻	<i>Galangae Fructus</i>
紅花	<i>Carthami Flos</i>
紅花龍膽	<i>Entianae Rhodanthae Herba</i>
胡黃連	<i>Picrorhizae Rhizoma</i>
苘麻子	<i>Abutili Semen</i>
苦木	<i>Picrasmae Ramulus Et Folium</i>
苦冬瓜	<i>Benincasae Hispidae Fructus</i>
苦玄參	<i>Picriae Herba</i>
苦地丁	<i>Corydalis Bungeanae Herba</i>
苦參	<i>Sophorae Flavescentis Radix</i>
苦菜	<i>Ixeritis Chinensis Herba</i>
苧麻根	<i>Boehmeriae Rhizoma Et Radix</i>
茄根	<i>Solani Melongenae Radix Et Caulis</i>
茅莓根	<i>Rubi Parvifolii Radix</i>
茺蔚子	<i>Leonuri Fructus</i>
降香	<i>Dalbergiae Odoriferae Lignum</i>
飛天螭螬	<i>Alsophiae Spinulosae Caulis</i>
飛揚草	<i>Euphorbiae Hirtae Herba</i>
首烏藤	<i>Polygoni Multiflori Caulis</i>
香果脂	<i>Linderae Oleum</i>
香排草	<i>Anisochili Radix</i>
香榧草	<i>Eragrostis Tenellae Herba</i>
香樟	<i>Cinnamomi Radix Et Rhizoma</i>
倒扣草	<i>Achyranthis Asperae Herba</i>
凌霄花	<i>Campsis Flos</i>
夏天無	<i>Corydalis Decumbentis Rhizoma</i>
娑羅子	<i>Aesculi Semen</i>
射干	<i>Belamcandae Rhizoma</i>
徐長卿	<i>Cynanchi Paniculati Radix Et Rhizoma</i>
拳參	<i>Bistortae Rhizoma</i>
柴胡	<i>Bupleuri Radix</i>
桂枝	<i>Cinnamomi Ramulus</i>
桃枝	<i>Persicae Ramulus</i>
桑螵蛸	<i>Mantidis Oötheca</i>
浮石	<i>Pumex</i>

學名	Nome científico
浮海石	<i>Costaziae Os</i>
浮萍	<i>Spirodela Herba</i>
海金沙	<i>Lygodii Spora</i>
海金沙草	<i>Lygodii Herba</i>
海風藤	<i>Piperis Kadsurae Caulis</i>
海桐皮	<i>Erythrinae Cortex</i>
海螵蛸	<i>Sepiae Endoconcha</i>
烏毛蕨貫眾	<i>Blechni Rhizoma</i>
烏藥	<i>Linderae Radix</i>
珠子參	<i>Panacis Majoris Rhizoma</i>
神曲	<i>Massa Medicata Fermentata</i>
秦皮	<i>Fraxini Cortex</i>
秦艽	<i>Gentianae Macrophyllae Radix</i>
粉萆薢	<i>Dioscoreae Hypoglaucae Rhizoma</i>
素馨花	<i>Jasmini Flos</i>
臭茉莉	<i>Clerodendri Ramulus Seu Radix</i>
臭靈丹草	<i>Laggerae Herba</i>
草烏芽	<i>Aconiti Kusnezoffii Plantula</i>
荊芥	<i>Schizonepetae Herba</i>
荊芥炭	<i>Schizonepetae Herba Carbonisata</i>
荊芥穗	<i>Schizonepetae Spica</i>
荊芥穗炭	<i>Schizonepetae Spica Carbonisata</i>
荔枝核	<i>Litchi Semen</i>
馬勃	<i>Lasiosphaera Calvatia</i>
馬檳榔	<i>Capparis Semen</i>
馬鞭草	<i>Verbenae Herba</i>
馬寶	<i>Equi Calculus</i>
高山辣根菜	<i>Pegaeophyti Radix Et Rhizoma</i>
鬼羽箭	<i>Buchnerae Crucitatae Herba</i>
鬼箭羽	<i>Euonymi Ramulus</i>
假葯	<i>Piperis Sarmentosi Herba</i>
參葉	<i>Panacis Japonicus Folium</i>
密蒙花	<i>Buddlejae Flos</i>
崗稔	<i>Rhodomyrti Radix</i>
接骨木	<i>Sambuci Williamsii Caulis Et Folium</i>
敗醬草	<i>Patriniae Herba</i>
旋覆花	<i>Inulae Flos</i>
梅花	<i>Mume Flos</i>
梧桐子	<i>Firmianae Semen</i>
甜地丁	<i>Gueldenstaedtia Herba</i>
羚羊角	<i>Saigae Tataricae Cornu</i>

學名	Nome científico
莪大夏	<i>Oxytropis Herba</i>
蛇床子	<i>Cnidii Fructus</i>
蛇莓	<i>Duchesneae Indicae Herba</i>
蛇蛻	<i>Serpentis Periostracum</i>
貫葉金絲桃	<i>Hyperici Perforati Herba</i>
透骨草	<i>Speranskiae Tuberculatae Herba</i>
通草	<i>Tetrapanacis Medulla</i>
通關藤	<i>Marsdeniae Tenacissimae Caulis</i>
連錢草	<i>Glechomae Herba</i>
連翹	<i>Forsythiae Fructus</i>
野木瓜	<i>Stauntoniae Caulis Et Folium</i>
野牡丹	<i>Melastomae Candidi Herba</i>
野馬追	<i>Eupatorii Lindleyani Herba</i>
野薑	<i>Hedychii Rhizoma</i>
陰起石	<i>Actinolitum</i>
陸英	<i>Sambuci Herba</i>
魚腦石	<i>Pseudoscinaeae Otolhum</i>
鹿角霜	<i>Cervi Cornu Degelatinatum</i>
鹿銜草	<i>Pyrolae Herba</i>
麻花秦艽花	<i>Gentianae Straminiae Flos</i>
麻黃	<i>Ephedrae Herba</i>
麻黃根	<i>Ephedrae Radix Et Rhizoma</i>
棕櫚	<i>Trachycarpi Petiolus</i>
棕櫚子	<i>Trachycarpi Fructus</i>
楮實子	<i>Broussonetiae Fructus</i>
款冬花	<i>Farfarae Flos</i>
無名異	<i>Pyrolusitum</i>
無患子	<i>Sapindi Semen</i>
無患子果	<i>Sapindi Fructus</i>
焦梔子	<i>Gardeniae Fructus Praeparatus</i>
焦檳榔	<i>Arecae Semen Tostum</i>
琥珀	<i>Succinum</i>
番瀉葉	<i>Sennae Folium</i>
筋骨草	<i>Ajugae Herba</i>
紫石英	<i>Fluoritum</i>
紫河車	<i>Hominis Placenta</i>
紫花地丁	<i>Violae Herba</i>
紫花前胡	<i>Peucedani Decursivi Radix</i>
紫珠葉	<i>Callicarpae Formosanae Folium</i>
紫草	<i>Arnebiae Radix</i>
紫荊皮	<i>Cercis Chinensis Cortex</i>

學名	Nome científico
紫菀	<i>Asteris Radix Et Rhizoma</i>
紫萁貫眾	<i>Osmundae Rhizoma</i>
紫檀香	<i>Pterocarpi Santalini Lignum</i>
絡石藤	<i>Trachelospermi Caulis Et Folium</i>
菊三七	<i>Gynurae Japonicae Radix</i>
菝葜	<i>Smilacis Chinae Rhizoma</i>
柝莫	<i>Thlaspi Herba</i>
蛤殼	<i>Meretricis Concha, Cyclinae Concha</i>
買麻藤	<i>Gneti Caulis</i>
鈎藤	<i>Uncariae Ramulus Cum Uncis</i>
陽起石	<i>Tremolitum</i>
雲母石	<i>Muscovitum</i>
黃山藥	<i>Dioscoreae Panthaicae Rhizoma</i>
黃芩	<i>Scutellariae Radix</i>
黃柏	<i>Phellodendri Chinensis Cortex</i>
黃荊子	<i>Vitidis Negundo Fructus</i>
黃連	<i>Coptidis Rhizoma</i>
黃蜀葵花	<i>Abelmoschi Corolla</i>
黃藤	<i>Fibraureae Caulis</i>
黃藥子	<i>Dioscoreae Bulbiferae Rhizoma</i>
黑老虎	<i>Kadsurae Coccineae Radix</i>
椿皮	<i>Ailanthi Cortex</i>
楓香脂	<i>Liquidambaris Resina</i>
溪黃草	<i>Rabdosiae Herba</i>
滇雞血藤	<i>Kadsurae Caulis</i>
滑石	<i>Talcum</i>
滑石粉	<i>Talci Pulvis</i>
煨石膏	<i>Gypsum Ustum</i>
當藥	<i>Swertiae Herba</i>
矮地茶	<i>Ardisiae Japonicae Herba</i>
硼砂	<i>Borax</i>
碎骨木	<i>Schoepfia Chinensis Herba, Schoepfia Jasminodora Herba</i>
粵絲瓜絡	<i>Luffae Acutangula Fructus Retinervus</i>
腫節風	<i>Sarcandrae Herba</i>
蕭蓄	<i>Polygoni Avicularis Herba</i>
葉下珠	<i>Phyllanthi Urinariae Herba</i>
葎草	<i>Humuli Scandentis Herba</i>
葶藶子	<i>Descurainiae Semenlepidii Semen</i>
蜂房	<i>Vespaee Nidus</i>
路路通	<i>Liquidambaris Fructus</i>
過崗龍	<i>Entadae Caulis</i>

學名	Nome científico
零陵香	<i>Lysimachiae Foeni-Graeci Herba</i>
雷丸	<i>Omphalia</i>
預知子	<i>Akebiae Fructus</i>
鼠婦蟲	<i>Armadillidium Vulgare</i>
榕樹鬚	<i>Fici Microcarpae Aerla Radix</i>
榼藤子	<i>Entadae Semen</i>
槐角	<i>Sophorae Fructus</i>
滿山紅	<i>Rhododendri Daurici Folium</i>
漏蘆	<i>Rhapontici Radix</i>
漢桃葉	<i>Schefflerae Kwangiensis Herba</i>
磁石	<i>Magnetitum</i>
綿萆薢	<i>Dioscoreae Spongiosae Rhizoma</i>
蒲黃	<i>Typhae Pollen</i>
蒼耳草	<i>Xanthii Herba</i>
蒼草	<i>Achilleae Herba</i>
蜘蛛香	<i>Valerianae Jatamansi Rhizoma Et Radix</i>
裸花紫珠	<i>Callicarpae Nudiflorae Folium</i>
豨薟草	<i>Siegesbeckiae Herba</i>
銀柴胡	<i>Stellariae Radix</i>
銅綠	<i>Malachitum</i>
鳳仙透骨草	<i>Impatientis Caulis</i>
鳳尾草	<i>Pteridis Multifidae Herba</i>
僵蠶	<i>Bombyx Batryticatus</i>
劉寄奴	<i>Artemisiae Anomalae Herba</i>
寬筋藤	<i>Tinosporae Sinensis Caulis</i>
廣升麻	<i>Serratulae Chinensis Radix</i>
廣東土牛膝	<i>Eupatorii Chinensis Radix</i>
廣東合歡花	<i>Magnoliae Cocis Flos</i>
廣東海風藤	<i>Kadsurae Heteroclitaes Caulis</i>
廣東紫珠	<i>Callicarpae Caulis Et Folium</i>
廣東紫荊皮	<i>Phyllanthi Emblicae Cortex</i>
廣東絡石藤	<i>Psychotriae Caulis Et Folium</i>
廣海桐皮	<i>Bombacis Cortex</i>
廣棗	<i>Choerospondiatis Fructus</i>
暴馬子皮	<i>Syringae Cortex</i>
槲寄生	<i>Visci Herba</i>
樟腦(天然)	<i>D-Camphora</i>
穀精草	<i>Eriocauli Flos</i>
蓼大青葉	<i>Polygoni Tinctorii Folium</i>
葦澄茄	<i>Litsea Fructus</i>
蔓荊子	<i>Viticis Fructus</i>

學名	Nome científico
蔓荊子根	<i>Vitidis Trifoliae Radix</i>
豬苓	<i>Polyporus</i>
豬膽粉	<i>Suis Fellis Pulvis</i>
豬籠草	<i>Nepenthis Mirabilis Herba</i>
赭石	<i>Haematitum</i>
橘核	<i>Citri Reticulatae Semen</i>
橘絡	<i>Citri Reticulatae Fructus Retinervus</i>
橫經席	<i>Calophylli Membranacei Herba</i>
燈心草	<i>Junci Medulla</i>
燈盞細辛(燈盞花)	<i>Erigerontis Herba</i>
獨一味	<i>Lamiophlomis Herba</i>
獨活	<i>Angelicae Pubescentis Radix</i>
獨腳金	<i>Strigae Herba</i>
蕓薹子	<i>Brassicae Campestris Semen</i>
蕤仁	<i>Prinsepieae Nux</i>
蕪荑	<i>Ulmi Pasta</i>
貓爪草	<i>Ranunculi Ternati Radix</i>
錦燈籠	<i>Physalis Calyx Seu Fructus</i>
鴨跖草	<i>Commelinae Herba</i>
鴨腳艾	<i>Artemisiae Lactiflorae Herba</i>
龍骨	<i>Os Draconis</i>
龍葵	<i>Solani Nigri Herba</i>
龍齒	<i>Dens Draconis</i>
龍膽	<i>Gentianae Radix Et Rhizoma</i>
檀香	<i>Santali Albi Lignum</i>
翼首草	<i>Pterocephali Herba</i>
聲色草	<i>Polycarpaeae Corymbosae Herba</i>
膽南星	<i>Arisaema Cum Bile</i>
螻蛄	<i>Gryllotalpa</i>
韓信草	<i>Scutellariae Indicae Herba</i>
斷血流	<i>Clinopodii Herba</i>
瞿麥	<i>Dianthi Herba</i>
翻白草	<i>Potentillae Discoloris Herba</i>
藁本	<i>Ligustici Rhizoma Et Radix</i>
藍布正	<i>Gei Herba</i>
藏菖蒲	<i>Acori Calami Rhizoma</i>
蟬蛻	<i>Cicadae Periostracum</i>
鎖陽	<i>Cynomorii Herba</i>
雞血藤	<i>Spatholobi Caulis</i>
雞冠花	<i>Celosiae Cristatae Flos</i>
雞骨香	<i>Crotonis Crassifolii Radix</i>

學名	Nome científico
鵝不食草	<i>Centipeda Herba</i>
藤苦參	<i>Streptocauli Griffithii Radix</i>
關黃柏	<i>Phellodendri Amurensis Cortex</i>
懸鈎子莖	<i>Rubi Lignum</i>
爐甘石	<i>Calamina</i>
糯稻根	<i>Oryzae Glutinosae Radix</i>
蘇木	<i>Sappan Lignum</i>
蘇合香	<i>Styrax</i>
蘇鐵蕨貫眾	<i>Braineae Insignis Rhizoma</i>
蟾蜍	<i>Holotrichia Diomphalia</i>
鐘乳石	<i>Stalactitum</i>
纈草	<i>Valerianae Rhizoma Et Radix</i>
續斷	<i>Dipsaci Radix</i>
蠟梅花	<i>Chimonanthi Flos</i>
鐵包金	<i>Berchemiae Ramulus Et Radix</i>
鐵屑	<i>Pulvis Ferri</i>
鐵掃帚	<i>Lespedezae Cuneatae Herba</i>
鐵莧菜	<i>Acalyphae Herba</i>
鐵線透骨草	<i>Clematidis Intricatae Herba</i>
露兜筋	<i>Pandani Tectorii Radix Et Rhizoma</i>
體外培育牛黃	<i>Bovis Calculus Sativus</i>
蠶砂	<i>Bombycis Faeces</i>
鷹不泊	<i>Zanthoxyli Avicennae Radix</i>
鷹不撲	<i>Araliae Armatae Radix</i>
鬱金	<i>Curcumae Radix</i>

第 96/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第31/2018號行政法規《被評定的不動產及其緩衝區的名錄和圖示》第二條第一款規定，作出本批示。

一、核准設於被評定的不動產上的圖示牌式樣，該式樣載於作為本批示組成部分的附件。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二一年十二月二十二日

社會文化司司長 歐陽瑜

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 96/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2018 (Lista e delimitação gráfica dos bens imóveis classificados e das respectivas zonas de protecção), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É aprovado o modelo da placa informativa a afixar nos bens imóveis classificados, constante do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

22 de Dezembro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

附件

Anexo

(第一款所指者)

(a que se refere o n.º 1)

圖示牌式樣

Modelo da placa informativa



規格：

- 一、圖示牌為長方形，長度為180毫米，寬度為100毫米；
- 二、材質為棕色金屬面板，蝕刻白漆文字；
- 三、中文字體為“報隸體”，葡文和數字字體為“Copperplate Gothic”；
- 四、圖示牌中“代號”按照核准有關被評定的不動產的行政法規內所載的代號；
- 五、根據實際安裝情況或展示所需，圖示牌可參照上述規格按比例放大或縮小。

Especificações:

1. A placa informativa tem formato rectangular, com 180 mm de comprimento e 100 mm de largura;
2. O material a utilizar é um painel metálico de cor castanha com texto gravado em tinta branca;
3. Os caracteres chineses são impressos em letra tipo «報隸體», sendo que em português a grafia e os números são impressos em letra tipo «Copperplate Gothic»;
4. O «Código» na placa informativa deve estar de acordo com o código constante do regulamento administrativo que aprova o bem imóvel classificado;
5. De acordo com a situação real de afixação ou as necessidades de exibição, a placa informativa pode ser ampliada ou reduzida proporcionalmente de acordo com as especificações acima indicadas.



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$42.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 42,00